

# Grossesse et VIH

## Pregnancy and HIV

If you are pregnant or plan to be pregnant, HIV testing is recommended. The Human Immunodeficiency Virus (HIV) is the infection spread by contact with body fluids or shared needles of another person with HIV.

Body fluids are blood, urine, stool, vomit, semen, and vaginal secretions.

HIV causes Acquired Immune Deficiency Sndrome (AIDS). AIDS is a disease that weakens the body's immune system and makes it hard for your body to fight infection.

There is no vaccine to prevent HIV and no cure for AIDS. There are newer medicines available that can lower the chance of getting HIV for people at risk of being exposed to HIV or may have been exposed.

### HIV Testing During Pregnancy

HIV testing is recommended for all pregnant women in the early months of pregnancy. A blood test is often done and test results will be shared with you by your doctor or health care provider.

- A **negative test result means you do not have HIV.**
- A **positive test result means you have HIV** and you need follow up care from your doctor.

HIV tests do not tell you if you have AIDS. HIV tests may be repeated during pregnancy.

Si vous êtes enceinte ou prévoyez d'être enceinte, un test de dépistage du VIH est recommandé. Le Virus de l'Immunodéficiency Humaine (VIH) est l'infectio transmise par contact avec des liquides organiques ou des aiguilles partagées d'une autre personne séropositive.

Les fluides corporels sont le sang, l'urine, les selles, les vomissements, le sperme et les sécrétions vaginales.

Le VIH provoque le Syndrome d'Immuno-Déficiency Acquise (SIDA). Le SIDA est une maladie qui affaiblit le système immunitaire du corps et rend difficile la lutte contre les infections.

Il n'y a aucun vaccin pour prévenir le VIH et aucun remède contre le SIDA. Il existe de nouveaux médicaments qui peuvent réduire le risque de contracter le VIH pour les personnes à risque d'être exposées au VIH ou susceptibles d'avoir été exposées.

### Dépistage du VIH pendant la grossesse

Le dépistage du VIH est recommandé pour toutes les femmes enceintes dans les premiers mois de la grossesse. Un test sanguin est souvent effectué et les résultats du test seront partagés avec votre médecin ou votre professionnel de soins de santé.

- Un **résultat de test négatif signifie que vous n'avez pas le VIH.**
- Un **résultat de test positif signifie que vous avez le VIH** et que vous avez besoin de soins de suivi de la part de votre médecin.

Les tests de dépistage du VIH ne vous indiquent pas si vous avez le SIDA. Les tests de dépistage du VIH peuvent être répétés pendant la grossesse.

## HIV Treatment for You

**Many mothers with HIV can have a safe pregnancy when they are treated for the virus.**

If you have HIV, there are medicines to protect your health and reduce the chance of the infection in your baby. If you are not already on a treatment before pregnancy, medicines may be started after the first trimester. Treatment will depend on:

- The amount of virus in your body
- How well your immune system is able to fight infection
- Other health problems you may have

## Preventing Infection in Your Baby

### At Delivery

You may have a cesarean delivery instead of a vaginal delivery. Cesarean delivery may reduce the chance of HIV infection in your baby. The surgery may be planned a week or more before your delivery date. Talk with your doctor about your delivery.

### After Your Baby is Born

If you have HIV, your doctor may recommend that your baby:

- Start medicine the day of delivery to protect him or her against the chance of HIV infection. This may continue for several weeks.
- Have treatment if his or her red blood cells are low, called anemia. Treatment for anemia increases red blood cells that carry oxygen to all parts of the body.

## Traitement du VIH pour vous

**De nombreuses mères séropositives peuvent avoir une grossesse sans risque lorsqu'elles sont traitées pour le virus.**

Si vous êtes infecté par le VIH, il existe des médicaments pour protéger votre santé et réduire les risques d'infection chez votre bébé. Si vous n'êtes pas déjà sous traitement avant la grossesse, les médicaments peuvent être commencés après le premier trimestre. Le traitement dépendra :

- La quantité de virus dans votre corps
- À quel point votre système immunitaire est-il capable de lutter contre les infections
- Autres problèmes de santé que vous pourriez avoir

## Prévenir l'infection chez votre bébé

### À l'accouchement

Vous pouvez avoir un accouchement par césarienne au lieu d'un accouchement vaginal. L'accouchement par césarienne peut réduire le risque d'infection par le VIH chez votre bébé. La chirurgie peut être planifiée une semaine ou plus avant votre date d'accouchement. Discutez avec votre médecin de votre accouchement.

### Après la naissance de votre bébé

Si vous avez le VIH, votre médecin peut recommander que votre bébé :

- Commence le médicament le jour de l'accouchement pour le protéger contre le risque d'infection par le VIH. Cela peut durer plusieurs semaines.
- Faites-le soigner si ses globules rouges sont bas, appelé anémie. Le traitement de l'anémie augmente les globules rouges qui transportent l'oxygène dans toutes les parties du corps.

- Be tested for HIV several times during the first year. If a baby tests positive after birth, it does not mean the baby has HIV. A mother's antibodies for the virus can show up in a baby's blood test for the first 6 months of life.
- Be bottle fed with an iron rich baby formula. Breast milk is a body fluid that can carry HIV virus, so you should not breastfeed.
- Soit testé pour le VIH plusieurs fois au cours de la première année. Si un bébé est positif après la naissance, cela ne signifie pas qu'il a le VIH. Les anticorps d'une mère contre le virus peuvent apparaître dans le test sanguin d'un bébé pendant les 6 premiers mois de sa vie.
- Soit nourri au biberon avec une préparation pour nourrissons riche en fer. Le lait maternel est un liquide corporel qui peut transporter le virus VIH, vous ne devez donc pas allaiter.

**Talk to your doctor or health provider if you have questions or concerns.**

**Demandez conseil à votre médecin ou votre professionnel de soins de santé si vous avez des questions ou des préoccupations.**